09 de junio del 2011

N° : D.N.P./101/2011
Arch. : PAR/97/021

Señor
Eduardo De Gasperi, Director Nacional Interino
Dirección Nacional de Contrataciones Públicas
Asunción - Paraguay

Asunto: **Proyecto PAR/97/021 "Fortalecimiento Institucional de la C.S.J. para el Desarrollo de los Centros de Justicia". Notificación N° 1 – ID. 218705.**

Me dirijo a Usted, a fin de remitir adjunto la notificación N° 1, del proceso identificado con el ID N° 218705, para la provisión y montaje de la seguridad electrónica, telefonía y red de datos para el Palacio de Justicia de San Pedro.

Dicha notificación es a fin de aclarar las consultas realizadas por oferentes interesados en el proceso.

Atentamente,

LINA MATTO DE FERREIRA
Directora Nacional
Proyecto PAR/97/021

PODER JUDICIAL — DIRECCION PLANIFICACION Y DESARROLLO

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

P N
U D
Paraguay

UNDP-OPE-0245/2011
9 de Junio de 2011

Estimados Señores:

Asunto: LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 041/2011

PROVISIÓN Y MONTAJE DEL SISTEMA DE SEGURIDAD ELECTRÓNICA, COMUNICACIÓN ORAL, TELEFONÍA Y RED DE DATOS PARA EL PALACIO DE JUSTICIA DE SAN PEDRO DEL YCUAMANDYYU.

NOTIFICACIÓN N° 01

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), actuando en el marco del Proyecto PAR/97/021 - 14311 "Programa de Infraestructura de la Corte Suprema de Justicia", tiene a bien hacer las siguientes aclaraciones y/o modificaciones de los Documentos de la **Licitación Pública Internacional Nº 041/2011** convocada para seleccionar y contratar la **Provisión y Montaje del Sistema de Seguridad Electrónica, Comunicación Oral, Telefonía y Red de Datos para el Palacio de Justicia de San Pedro del Ycuamandyyu**, según se detalla a continuación.

Consulta 01: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo A. Disposiciones Generales, numeral 1. Objeto de la Licitación, se establece que el suministro solicitado comprende 3 (tres) lotes. Al respecto consultamos si la adjudicación será realizada por lotes, o por la totalidad del proyecto.

Aclaración 01: La adjudicación del proceso se realizará de la misma manera en que se ha solicitado el suministro, es decir por Lotes.

Consulta 02: En las instrucciones al Oferente, Capítulo A. Disposiciones Generales, numeral 1. Objeto de la Licitación, se establece el Lote 1 conformado por el Sistema de Detección y Alarma contra Incendios, Detección y Alarma contra Intrusos, Circuito Cerrado de Video, Control de Accesos, Comunicación Oral y Música Funcional. Al respecto, respetuosamente solicitamos la separación de este lote, para la adjudicación por cada sistema diferente e independiente.

Aclaración 02: Se mantiene la conformación del Lote 1 tal y como ha sido dispuesto en las Instrucciones a los Ofertantes, Disposiciones Generales, Sección A, numeral 1 del Pliego de Bases y Condiciones.

Consulta 03: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo A. Disposiciones Generales, numeral 10. Conocimiento de los documentos de la Licitación y del sitio de las obras, se indica que los oferentes inspeccionarán y examinarán el sitio de ejecución de las obras y sus alrededores, para verificar las condiciones reales existentes para la ejecución de las obras y sus alrededores, para verificar las condiciones reales existentes para la ejecución de los trabajos. En este sentido, consultamos si la convocante determinará una fecha para la Visita Técnica, en caso contrario, respetuosamente solicitamos los datos del contacto en el sitio de ejecución de las obras, a fin de coordinar la ejecución de las tareas de relevamiento en sitio, en tiempo oportuno para la preparación de las propuestas.

Aclaración 03: No se anticipa ninguna visita técnica coordinada por el Proyecto o por el PNUD al sitio de las Obras. Cada empresa interesada en presentar propuesta deberá coordinar directamente el día y hora de su visita con el Arq. Cayetano Mora, Fiscal Residente de las Obras, Tel. 0342 223080.

Consulta 04: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo C. Preparación de las ofertas, numeral 14. Idioma de la Oferta y del contrato, se establece que el idioma de la Oferta y del contrato será el español, que todos los formularios y demás documentos que sean parte integrante de la Oferta deberán realizarse en dicho idioma. Con referencia a este punto, consultamos si los catálogos, hoja técnica y/o manuales de los productos a ser ofertados, podrán ser presentados en idioma inglés, considerando que la gran mayoría de la información técnica de los productos a ser ofertados, se hallan disponibles en este idioma.

Aclaración 04: Los catálogos y/o manuales podrán presentarse en el idioma inglés siempre y cuando los mismos vengan acompañados de la correspondiente traducción simple al español, de los datos más relevamentes con relación a los ítems solicitados en las planillas de datos garantizados .

Consulta 05: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo C. Preparación de las ofertas, numeral 17. Requisitos formales, es presentado un formato de rotulado para el sobre de la oferta, donde se incluyen los 3 (tres) lotes del proyecto. En caso de que la adjudicación sea por Lote, y que un oferente no cotice todos los lotes, consultamos si deberán incluirse en el rótulo del sobre solamente los lotes en los que se participa, o de todas maneras, se deberán indicar todos los lotes.

Aclaración 05: La Licitación Pública No. 041/2011 ha sido denominada como "Provisión y Montaje del Sistema de Seguridad Electrónica, Comunicación Oral, Telefonía y Red de Datos para el Palacio de Justicia de San Pedro del Ycuamandyyu". En este sentido, el sobre de la oferta deberá ser rotulado tal como se indica en el Capítulo C, Preparación de las Ofertas, Numeral 17 ya que el nombre del proceso no está directamente vinculado al número de lotes que se oferten.

Consulta 06: Referente a las Instrucciones al Oferente, Capítulo C. Preparación de las ofertas, numeral 19. Documentos de habilitación, ítem 19.05. Trabajos similares, donde se expresa que el oferente deberá presentar 3 (tres) trabajos similares, favor confirmar si la cantidad de 3 (tres) trabajos similares es para cada lote en el que se participa, o es para toda la propuesta a ser presentada.

Aclaración 06: Es para cada lote al que se presenta.

Consulta 07: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo C. Preparación de las ofertas, numeral 19. Documentos de habilitación, ítem 19.05. Trabajos similares, se requieren 3 (tres) trabajos similares para el Sistema de Detección y Alarma contra Incendios, Detección y Alarma contra Intrusos, Circuito Cerrado de Video, Control de Accesos, Comunicación Oral y Música Funcional del Lote 1. Teniendo en cuenta que el Lote 1 comprende 6 (seis) sistemas diferentes, favor confirmar que con la presentación de 3 (tres) trabajos similares de uno o más de los sistemas solicitados del Lote 1, se dará cumplimiento a este requerimiento.

Aclaración 07: Se deberán presentar solo 3 (tres) trabajos similares con uno o más sistemas solicitados en el lote correspondiente.

Consulta 08: En las Instrucciones al Oferente, Capítulo C. Preparación de las ofertas, numeral 20. Oferta técnica y económica, ítem 4. Planilla de datos garantizados de los equipos, se expresa que las características y el tipo de equipos solicitados en la planilla, a ser provistos por los instaladores, deberán demostrar haber sido instalados y ser de marcas con demostrada permanencia y tradición en el país de al menos 5 (cinco) años. Acerca de este punto, considerando que solamente hace referencia a equipos, solicitamos favor confirmar si este requerimiento se aplica también a los cables UTP para la red de datos, cables multipares de telefonía, racks y otros materiales y accesorios a ser ofertados.

Aclaración 08: Esto se relaciona directamente a los equipos, todos los materiales a ser provistos deberán contar con la correspondiente certificación de calidad.

Atentamente,

Pedro Mendoza
Gerente de Centro de Servicios

Señores
Interesados
LPI Nº 041/2011
Presente.-